

عشرت، قار، نسوان بلاسی

مرعی مترجمی

پولی دووقوق

۰ م ع

۰ م ع

و کلمه اوچنجی برادرکز آدولفه اوده... عحت و تزونی غائب ایتمک اوزره در اوده... ایچکیه مبتلا اولمشدر... بو مبتلا انسان... ایچون الک زیاده سزوار تمبیدر، بعضاً اولورکه... انسانک ذکاسنی محو ایدرک... ایچوان منزله سنه... تنویل ایدر... برادرکز آدولفک یانه برطاقم... طولاندر برحیله طوبیلاشدر که انک ابتلاسندن... استفاده ایله مسکرات الیش ویریشی یابه جغز... دیهرک متصله یوقلمه درلر... هیچ بر پارسی... قالمسی، هیچ برایشه برامیه جق برحاله کلی... ایچون اوچ سنه بیله کچه جک دکلدن...

ای مادام سارزه! ای شته موسیو مونلورانک... چوققیرنی اوقدر شدتلی، اوقدر جیدی... صورتده تربیه ایتمک نتیجه سی ای شته بودر... فلیسینی نصف لیلدن ایکی ساعت اول یتاغنه... یاتهرجق وقایدینلرک قارشیمسنده کوزلرینی... اشانی ایندیرمسنی، برقادین کورنجه قاجسنی... امر ایده جک یرده ارسره اکنمنسه، سنلک... مقتضاسی اولان بعض دلیکیری یاپمنه مساعده... ایتمش اولسه یدی کنندی کنندینه حاکم اولدینی... زمان - مضرتی طامش اوله جی - برابتلایه... اوقدر نسوا بر حاله نسلیم نفس ایتمدی... آدولفکده قندحه هر وقت صو قویماش... اولسه یدی کنندی ایچکی ابتلاسنه اوقدر... آرزو ایله نسلیم ایتمدی... کنندی بو... اکلجه دن شدتله منع ایدلش اولدینی ایچوندرکه... شدتله مبتلا اولمشدر...

« و یقتوره نه کلنج: بیری اله بر اوپون... کاغدی آلمسنه مساعده ایتمدی؛ بیلاردو... اوینامق ایچون بر قهوه خانه کیرمنی... بیله منع ایدردی... اگر بودلی قانلی... اوپونده بر قاج روز فراتق غائب ایتمش اولسه... ایدی یدرینک خزانن موجب اولماقله بر ابر... اکتساب تروت ایچون قارداستاد ایتمک نه بیوک... جنت اولدینی اکلماش اولوردی...

« بو اوچ دلی قانلینک یاشنده بر کرده... شو اوچ مختلف صورتده اکلنجیه مائل... اولدینی، یعنی قادیسنلی، قاری، ایچکیکی... سودیکی ایچون دایسنک اوقدر شدتله معامله... ابتدییکی فلیکس آبرونه بائیکز اوت، فلیکس... بونلری سوردی... لکن او یاشنده بولنان... هر دلی قانلینک سسودیکی قدر سوردی... بر ایلیلان ضرب مثنونه دینلیدیکی وجه ایله... « هیچ بر شیده افراط کوستراملیدر... به... برسوز وارددرکه: « هر شیئی طاقوق، فقط سوء... استعمال ایتمک لازم کایر... زماندن اول... یک اوصلی کوریشان آدم زماننده اوصلی... بولماق محظاظرمنه دوشمش اولور، حال بوک... موسیو مونلورانک چاقین دیدیکی یکنی شمعی... مغازه سنک الهمعیر براموری اولوب ومغازه نلک... تخیارتنده حصه داردر... مغازه صاحبینک... محبت وحرمتی قزاشدر، مسلکننده تردیدن... بشقه برشی دوشندیکی یوقدر... ایلمک تصرف... ابتدییکی ایچه اولوق اوزره شوایکی بیک فراتیق... کار سرعته سزه کوندره بیلمش و دوچار... اولدیسنک مصائب حکمزدکی محبتی تغییر... ایده مدیکینی شو صورتله اثبات ایلمش اولمشندن... طولانی منتخردر... مادام سارزه بوسوزلری ای شیدنجیه... ککله رکز دیدیکی:...

« آمان! بویارینی حقیقه فلیکسی... کوندریور... دووقور - اوت مادام، نه حاله بولند... بیکزی دون کنندیسه خبر وردم... کورپور... سکزیه امداد کزه بشمکه تاخر ایتماشدر... مادماوزل امانه کوزلرینک یاشی سیه رکز:... « اوت! بوکوتوب خاله مک اوغلندن... کلدیکینی بن یک کوزل اکلماش ایدم! دیدی...

مادام سارزه - شمعی موسیو فلیکس حقیقه عقلانمشیدر؟... دووقور - شه سز، نه قدر لازم ایسه... اوقدر عقلانمشدر. چونکه انسانک اوصلی... بولنسی ده لزومی درجه سنده اولمیدر. موسیو... فلیکسی بوخانه قبول ایتماسکده حالا اصرار... ایده چکیمسکز؟... مادام سارزه - خیر، دووقور! چونکه... انک حقتنده حقتسزلیق ای شیدیکی شمعی... آکلایورم... زوالی چوجوق! بن حقمده... جوق منقل اولمشدر!... بو آرائق موسیو آبرون فلیکس:

« هپسی اونولمشدر، محترم مادام... سارزه! دیهرک ایچری کورپو اختیار قادینی... حرمتله دراغوش ایددی. آندن صکره... کنندیسی کورنجه کدارینی اونوتمش اولان -... مادماوزل امانک یانه کیدرک النی اوپدی... مادام سارزه دیدیکی:... « وای! موسیو فلیکسی... براده می... ای ش؟... دووقور - اوت، بنی تعقیب ایدوردی... مادام سارزه! بن ایشک اوزانمشندن خوشلام،... تحت وصایت کزده بولنان بوجابه لی مادماوزلک... دست ازدواجی خاله سنک اوغلی فلیکس... آبرون نامنه طلب ایدرم...

مادام سارزه - مادماوزل ارتق بنم تحت... وصایتده دکلدن، دووقور! چونکه بن مدت... وصایتده مادماوزلک تروتی بر باد ایده جک... معاملات مجنونانه دن بشقه برشی یایدم... مادماوزل اما کنندیسی جواب ورسون!... اوهرنه یاه جق اولسه بن شمعدین تصدیق... ونسین ایدرم!

اما قزاردی، النی فلیکسه اوزاده رکز دیدیکی:... ای شته بن جوابم فلیکس... لکن بن... شمعی فقیرم... فلیکس - عزیزم اما، بو فقیرلیکی قندیس... ایدرم، چونکه سنک زوجکز اولماقنه مساعده... ایدن اوققیرلکدر...

بوکوندن آتی هفته صکره فلیکس امانی... دائره بلدییه کورپوریدی. دووقور شوره بر ایله... فلیکسک مستخدم اولدینی مغازه صاحبی نکاح... شاهدی ایدیلر. کلین خانم ایکی قزداشک شاهد... اولسنی آرزو ایتمش ایدسه ده فلیسینه خسته... لنی جهته اولمشندن چیقه مامته اولدینی کی... آدوافده « قلو - ووز» دینلان شرانی حاصل... اولدینی رده ایچمه یلمک ایچون فلاکتک ایله... برلکده (بورغونیا) به کیمش ایدی...

فلیکس ایله زوجسه ایچرای رسم... ازدواج ایچون بلدییه رئیسینک حضورینه... چاغیرلقلری زمان ابراز وجودده تاخر... ایتمدیلر. کوزل لورده بوحالی کورنجه یواشجه... زوجه دیدیکی:...

« بق کورپوریمسک؟ سوت قزداشک... سنک کی یایورم... چاغیرلقدینی متعاقبات... وجود ایدیلور، واحاضر، کوندره لرنی ایانندن... چقارش دکل!... دوفله - نه قدرده جن فکلرلیسک!... دووقورک تخمین ای شیدیکی احوال از برمدت... ایچنده وقعه کلدی: فلیسینه سکزی آی صکره... متورما وفات ایددی. ششمان آدواف دخی... ایرتسی سه - فلاکتک وغودمان تخیارتنه... لریله ایچرا ای شیدیکی معاملاندن طولانی - انجق... بیک بشوز فراقدن عبارت بر ابراد سنویسی... قالمش اولدینی حاله هیچ برایشه برامیه جق... صورتده عطالت ذهنیه دوچار اولمشیدی... اوپون ابتلاسی یقتوره ن زیه قدر کورتورمش... اولدینی معلوم کزدن...

فلیکس ایسه شرفی بر موقع احراز ایتمکدن... بشقه برشی دوشمنه رکز بر تروت کافیه استحصال... ایلمش، این بریدر، هم این بر قوجه اولمشدر... حال بوک فلیکس قادیسنلی، قاری، ایچکیکی... سوش ایدی... لکن « هیچ برشیده افراط... کوستراملیدر! » (ختم)

اعلان

باب والای سرعسکریدن

۹ ایکنجی اردوی هاپونده بولنه جق حیوانات میریه ایچون مبايعه اوله جق ایکی... بئق ملیون قیه ارهنگ کانون اول رومینک... اوچنجی بازار ایرتسی کونی قرار قطعیسی... ویرله جکندن اعطاسنه طالب اولنرک مقام سر... عسکری لوازمات دائره سنه کلدی.

مکتب حریره شاهاه طیب نایبسی عارف... بک هرکون ساعت یدیدن صکره مرکونده... واقع خانه سنده واجزا خانه ده مراجعت ایدن... مرضایی قبول وتداوی ایتمکده اولدینی اعلان... اولنور ۴

مدلولو سنجاغنک سنه حالیه زیتون... اعشارندن یدیری حصوله کلان زیتون دانلری... درانبار ایدلکجه مدخر اولقلری محللرده... تسلیم ایدلک شریطله نظامنامه مخصوصی احکامنه... توفیقاً بلزاید فروخت ای شیدرلمکده اولدینندن... طالب اولنرک مدلولو اعشار اداره سنه مراجعت... ایلملری ۵ - ۲

پورسه بوئسی اولان اولمان کسندر حسابی... ایچون ایچرای مسامه ایدن مبايعه جیلر مشتریسنک... معاملاتنک قطع حسابنه نشیت ایتمک مجبوریننده... بولندقلری زمان معامله مذکوره ایله بوندن محصل... ایدن میلی پورسه کتایشک دفترینه قید ایدریمک... مشتری اوچ کون ظرفنده تأدییه دین ایتمکدن امتناع... ایدلیدی تقدیرده دائر اولان مبايعه جی اشوبامتناع کیفیتله... برابر مشتریسنک اسمی یدیلریمک مجبور اولدقلری مثالو... اولوچله مدیون هر قوم لاجل الحسا که حاضر بولوق... و مبايعه جینک در میان ایدلیدی اما اوزرینه ایچرای مدافعه... ایشک اوزره پورسه مجلسندن دعوت اولنجهنی واشبو... دعوتنامه تک تعیین ایدلیدی یوم وساعته اجابت... ایدلیدیجک اولور ایسه پورسه مجلسینه حکم غیایینک... اعطاسنه قیام ایدلیدیجی و مبايعه جینک لهته قرار... ویرلیدی ومدیون اولان کسندر قرار مذکوری طایب بولده... استکمال ایدلیدی خالده مدیونک اسمی معیر اولمانلره... مخصوص وپورسه حویسنده معلق اولان جدوله... درج وادخال اولنجه کی دایق طرفندن ارزو وطلب... وقوفنده غزنفله معرفتله دخی نشر واعلان کیفیته... ایشدار قلنجهنی اخبار اولنور.

بک دلیر

قرانه مشاهیر حکایه نویسانندن (مانری... ده بن) ک اشهر آثارندن اولوب حیات بشرک... اشانی کدراننده کی مناسطر متنوعه کی کنج بر... قادینک حساسیات دقیقه نلیسه سی صورتنده... تصویر الیمش اولان بو عبرتلی و مؤثر رومان... رانسه اقامه میسی طرفندن بالخاصه تقدیر... و تحسین ایدلش و بوکره مز تلوعی صلاح الدین بک... ائدی طرفندن دخی بر صورت دلنشینده لسانزه... نقل و ترجمه اولنمشدر. هر هفته بازار ایرتسی... و بخشیه کونلری منتظماً نشر اولنور. اون... نئی صحیفه لک رجزوی ۳۰ یلاهدر. موزعلرده... صایلور.

اصولده ایچدی خالجه قنی خالجه سنک... هر سنک ناسک اکلایورم... بر قاده ایله نسیله بیک قیل... قلم وقت اکیز رومک سوک بوزی (سارخاری عشق) و... ایشیق اولدینندن قزاند راقب اولمشدر (سارخاری عشق) و... قزاند راقب اولمشدر (سارخاری عشق) و... قزاند راقب اولمشدر (سارخاری عشق) و...

آصمه آلتده جاملی خان سوفاغنده کاش ۱۹... نومرولی نظوری بک مغازه سنده اعلاوا نفس... مصر رشید برنجی بهر قزوینی لیرا یوزغروش... حساسیله پیشش غروش فروخت ایدلکده... بولندینندن مذکور مغازه نی تشریف بیورده... حق ذوانک هر حالده نمون قاله جقیری صورت... مخصوصده اعلان اولنور. ۱۹

استانبولده بیک جامع جوارنده چنکرلر جاده سنده قندقیبان خاننک وکون طوغدی... مغازه سنک قارشوسنده (۴۰) نومرولی ساعتجی معقولیان کورقور ائفندینک مغازه سنده اهورن... صورتده وجوب طولاب رنگنده تیمور قاصلر سالمقده اولدینی وفات متنوعه سی بوجه... زیر اعلان اولنور.

Table with 2 columns: Amount (e.g., 140, 200, 260, 320, 400, 480) and Description (e.g., ۱۴۰ قیه اغرائنی اولان قاصه نک بهری ۷, ۲۰۰, ۲۶۰, ۳۲۰, ۴۰۰, ۴۸۰). Includes a small illustration of a building.

معقولیان ائدی مغازه سنده اعلا یقمرور... مشمهلرینک هر نومی قایت اهورن قائلرله... صالمقده اولدینی کی التون کوش قاققون ونبولدن معمول جیب ساعتلی وقوتسول... اوزرینه قونیلجه جق دیواره اصلمق اوزره کونده وایکی کونده وهفته ده بر قورپورلورانواع... جنس ساعتلرک طوبدن وکرک یرا کنده اوله رق غایت اهورن صورتده فروخت ایدلکده... بولنش و طشرده ن کلجک اولان سپارشات بدلی نشینا کوندرلیدیکی خالده ایسته نه جک ماللر... محلله کوندرله جکدر.

(تکرار اعلان ایله تغییر معاملات اونجهیه قدر یعنی تقد ایله فروخت اولنق قاعده سی وضع قلیجده دکن...) یانکر علولت وقیفه دن حصه دارانک حسب النظام بلا مزایده تفویض ایدمکجه کملی حاصل سکنا رکز نصی عجدی... (اون طقوز غروش نصف دیکری خزینة اوقاف هاپونک صورت و سمری وقیونیه صایله جقدر. تام حصه...) اولوب بلزاید ساتیلانرک مجله سنک نصی لیرا یوز غروش حسابله لیرا اوله رق و دیکر نصی کلک صورت... (و سمری قبولیه حاله قلندجیندن بر قبیلدن آتی الذکر محلولاتک معین اولان درت هفته مدت اعلانندن ۴ نجی...) (اعلان مدتی اولان اشیا و یوزون لیرا سنه سی ششیمینک ۱۶ نجی کونندن کانون اولک ۳ نجی بازار ایرتسی کونی...) (حضور نظارنده مزایده انتهایمی ساعت التین اونه قدر بالا ایچرای ایرتسی صالی کونی یوزده بشتم قبول اولنجه جندن...) (طالب اولنرک قیمت تخمینک عشرینه مساوی تأمین ایچله لیرا برابر محمولات اداره سنه مراجعت ایچری لازم...) (کلجکی ترجه طریق ترجان حقیقت وصباح و فرانسه جمونیور اوریا نال و روجه قسطنطنیه بولیس وارنجه جریده شرقیه...) (غزنفله اعلان قلندینی کی صباح غزنفله سیله دخی ۴ نجی دفعه اوله رق اعلان اولنور.)

Table with 2 columns: Amount and Description. Includes various entries like '۶۶ ۵۳۳۴ شزاده باشده قلندر خانه مجلسنده وزنجیلر جاده سنده...', '۱۴ ۳۰۰۰ چارشوی کپرده ایندیجیلر باشی فالجیلر زاقاغنده...', '۵۲ ۱۰۰۰۰ اسکندراره طوغانچیلر چاقربی حسن پاشا مجلسنده...', '۳۵ ۱۲۵۰۰ طویخانه ده چقور جمع نام دیگر منلارنی مجلسنده...', '۱ ۲۴۷۸ صایه ده میراخور الیاس بک مجلسنده...', '۳ ۱۰۰۰ زنجیرلی قورده عتیق علی پاشا مجلسنده...', '۱۶۵ ۱۵۰۰ طاش قصابده صاری موسی مجلسنده...', '۳۰ ۷۵۰۰ چقماچیلر دایه خاتون مجلسنده...', '۱۳۸ ۷۲۵۰ جراح پاشاده کورچی یاشی مجلسنده...', '۸,۲ ۳۰۰۰ چقماچیلر دایه خاتون مجلسنده...', '۳۴۰ ۲۰۲۴ طویخانه ده قلیچ علی پاشا مجلسنده...', '۲۵ ۱۰۷۵۰ قاسم پاشاده جامع کبیر مجلسنده...', '۲ ۴۰۰۰ مزایده ۴ متره عرصه ده بر قویو وظهورنده...', '۳ ۱۵۰۰ قاسم پاشاده حاجی خسرو مجلسنده...', '۱ ۲۵۰۰ بدل مزایده سی ۲۰۵۰ چارشوی کپرده...', '۳ ۱۷۸۶۸ سلطان بلزیده امین بک مجلسنده...', '۴۰۶ ۱۰۰۶ نشتده بدروم و براب قهوه دکایله...', '۲۰ ۱۸۸۸ یکی باغچیده صاری نضوح مجلسنده...', '۵ ۱۲۵۱ متره مقدا منزل و پیشکاهنده...', '۲۰ ۷۵۰۰ بک اوغلنده حسین اغا مجلسنده...', '۵ ۲۴۶۳۰ باغچه قیوسنده خویبار مجلسنده...', '۲۰ ۱۸۸۸ حجابی اجد افندی...'

مهران